



SL-IRG

ELETTROMANDRINI
cambio utensile manuale
raffreddamento ad aria

E-SPINDLE
manual tool change air cooling



THE E-MOTORS
COMPETENCE LEADER





THE E-MOTORS
COMPETENCE LEADER

SACCARDO2.0

THE NEVER ENDING QUALITY ERA

50 YEARS EXPERIENCE PROJECTED TOWARDS
A SUCCESSFUL FUTURE

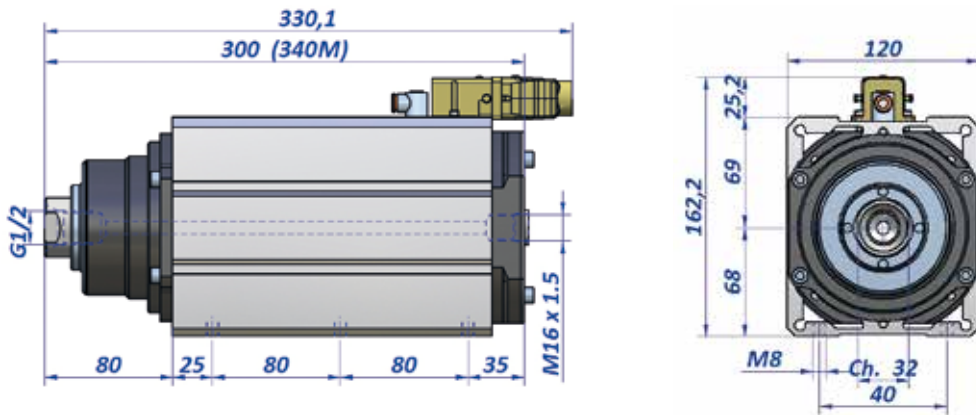
The ability to compare their wealth of experience with changing market demands, to be open to cooperation of co- design with other industrial realities, to develop lead technology, is the secret of a success remains strong over time
Together for a future of rewards



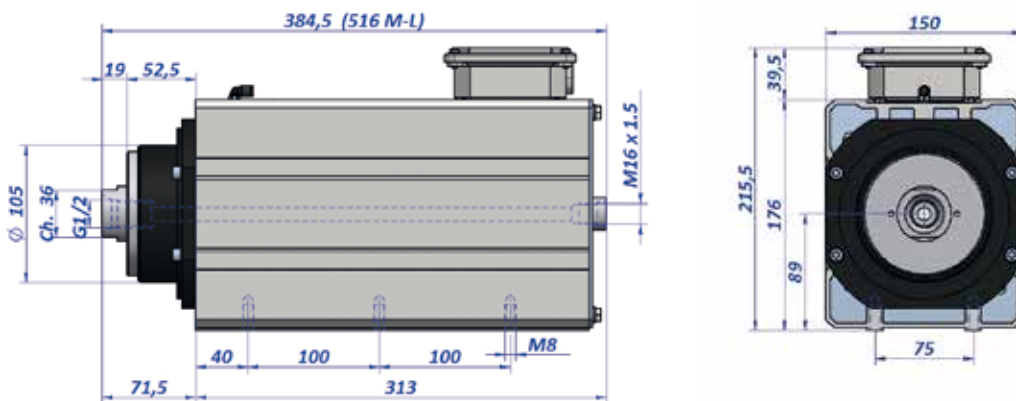
Caratteristiche dimensionali e di accoppiamento

Overall and fitting dimensions/Kupplungs-mass-eigenschaften
 Carateristicas dimensionales y de acoplaje

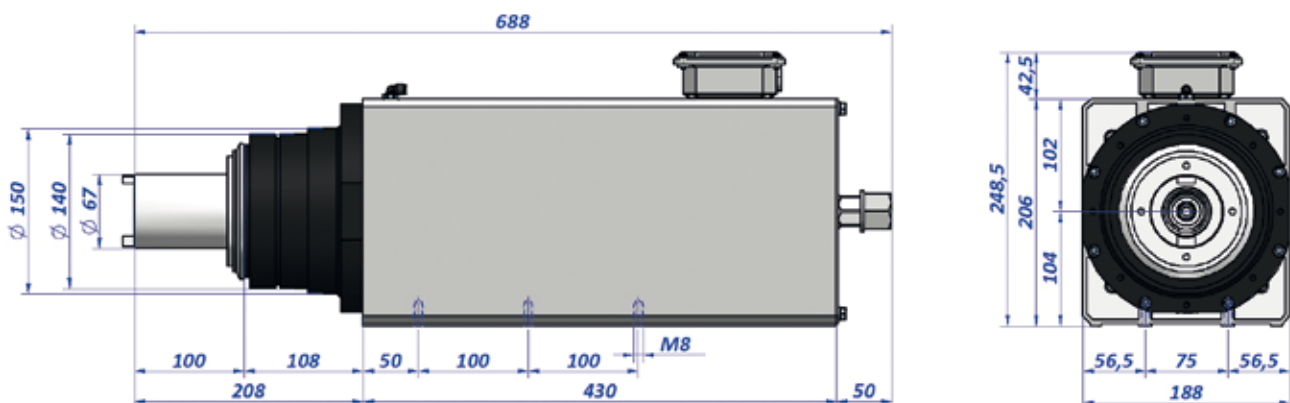
SLI 68



SLI 89



SLI 104



400 V

Dati nominali/Rated data/Betriebsdaten/Datos nominales

Tipo mandrino Spindle type Spindel typ Tipo de mandril	Servizio continuativo S1/ Continuous duty S1 Betriebsart S1/ Servicio continuo S1								
	(kW)	(CV)	(A)	(rpm nom)	(rpm max)	(Coppia)	(freq. nom)	(freq. max)	(Kg)
SLI 68A	1,3	1,8	2,7	2.900	15.000	4,3	50	250	15
SLI 68B	2,2	3,0	4,6	5.800	15.000	3,6	100	250	17
SLI 68MA	1,7	2,3	3,5	2.900	15.000	5,6	50	250	19
SLI 68MB	2,8	3,8	5,9	5.800	15.000	4,6	100	250	20
SLI 89A	1,5	2,0	5,3	5.800	14.000	2,5	100	230	22
SLI 89B	2,2	3,0	6,4	5.800	14.000	3,6	100	230	24
SLI 89C	2,9	3,9	7,3	5.800	14.000	4,8	100	230	24
SLI 89D	3,7	5,0	8,7	5.800	14.000	6,1	100	230	25
SLI 89MA	3,7	5,0	9,1	2.900	14.000	12,2	50	230	31
SLI 89LA	5,5	7,5	13,0	2.900	14.000	18,1	50	230	35
SLI 104A	5,5	7,5	11,2	2.800	10.000	19	50	170	58
SLI 104B	7,4	10	15	2.800	10.000	25	50	170	60
SLI 104C	9	12,5	18,4	2.800	10.000	31	50	170	63
SLI 104D	3,7	5	8,4	1.400	10.000	25	50	330	59
SLI 104E	4,4	6	10,2	1.400	10.000	30	50	330	61
SLI 104F	5,9	8	13,3	1.400	10.000	39	50	330	64
SLI 104G	7,5	10	16,5	1.400	10.000	49	50	330	67

Caratteristiche tecniche

Technical details/Technische Eigenschaften/Carateristicas tecnicas

Elettromandrini con attacco conico SLI 68-89 1/2" gas, SLI 104 ISO40

E-Spindle with conical attachment SLI 68-89 1/2" gas, SLI 104 ISO40

E-Spindel mit Kegelanchluss SLI 68-89 1/2" gas, SLI 104 ISO40

Mandril con conexión conica SLI 68-89 1/2" gas, SLI 104 ISO40

Albero forato per passaggio acqua interno

Bored shaft for internal water passage

Bohrwelle für innere Wasserdurchgang

Eje agujerado para paso de agua interno

Raffreddamento con ventola sul modello SLI 89 e 104, con aria compressa sul modello SLI 68

Fan cooling on models SLI 89 - 104, by compressed air on model SLI 68

Abkühlung mit Flügel für Modelle SLI 89 - 104, mit pressluft für Modell SLI 68

Enfriamiento con ventilador para el modelos SLI 89 - 104, con aire comprimido para los modelo SLI 68

Utilizzo con Inverter

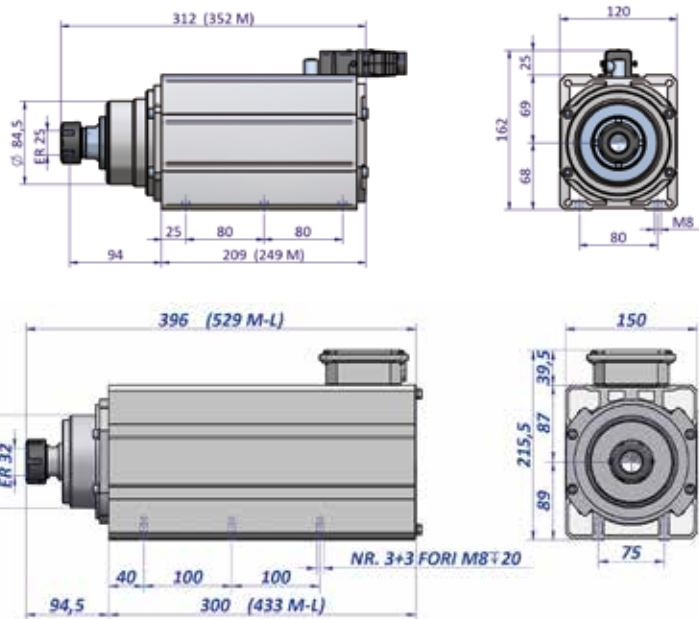
Controlled by inverter

Verwendung mit Frequenzumsetzer

Controlado por invertidor

Caratteristiche dimensionali e di accoppiamento

Overall and fitting dimensions/Kupplungs-mass-eigenschaften
Características dimensionales y de acoplaje



SLR 68

SLR 89

400 V Dati nominali/Rated data/Betriebsdaten/Datos nominales

Tipo mandrino Spindle type Spindel typ Tipo de mandril	Servizio continuativo S1/Continuous duty S1 Betriebsart S1/Servicio continuo S1								
	(kW)	(Cv)	(A)	(rpm nom)	(rpm max)	(Coppia)	(freq. nom)	(freq. max)	(Kg)
SLR 68 A	1,3	1,8	2,7	2.900	15.000	4,3	50	250	13,6
SLR 68 B	2,2	3,0	4,6	5.800	15.000	3,6	100	250	13,9
SLR 68 MA	1,7	2,3	3,5	2.900	15.000	5,6	50	250	17,5
SLR 68 MB	2,8	3,8	5,9	5.800	15.000	4,6	100	250	17,7
SLR 89 A	1,5	2,0	5,3	5.800	14.000	2,5	100	230	18,4
SLR 89 B	2,2	3,0	6,4	5.800	14.000	3,6	100	230	18,9
SLR 89 C	2,9	3,9	7,3	5.800	14.000	4,8	100	230	21,5
SLR 89 D	3,7	5,0	8,7	5.800	14.000	6,1	100	230	22,2
SLR 89 MA	3,7	5,0	9,1	2.900	14.000	12,2	50	230	28,9
SLR 89 LA	5,5	7,5	13	2.900	14.000	18,1	50	230	31,5

Caratteristiche tecniche

Technical details/Technische Eigenschaften/Características técnicas

Attacco utensile: SLR 68 ER25 DIN6499, SLR 89 ER32 DIN6499
Tool clamp: SLR 68 ER25 DIN6499, SLR 89 ER32 DIN6499
Kegelanschluss: SLR 68 ER25 DIN6499, SLR 89 ER32 DIN6499
Conexión cónica: SLR 68 ER25 DIN6499, SLR 89 ER32 DIN6499

Albero forato per passaggio acqua interno
Bored shaft for internal water passage
Bohrwelle für innere Wasserdurchgang
Eje agujerado para paso de agua interno

Struttura in alluminio ad alta resistenza
High resistance aluminium frame
Aluminium-Struktur Hochwiderstand
Caja de aluminio alta resistencia

Raffreddamento con aria compressa
Cooling by compressed air
Abkühlung mit pressluft
Enfriamiento con aire comprimido

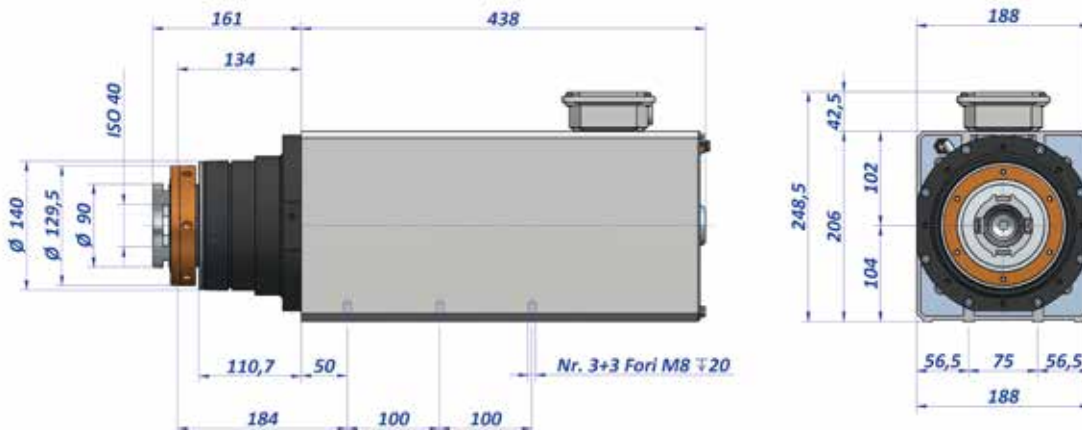
Utilizzo con Inverter
Controlled by inverter
Verwendung mit Frequenzumsetzer
Controlado por invertidor

Fissaggio mediante nr. 6 fori M8x20
Fixed by 6 holes M8x20
Befestigung durch 6 Bohrungen M8x20
Fijación con 6 agujeros M8x20

Le caratteristiche dei motori inserite nel presente catalogo sono indicative, la ditta Saccardo Elettromeccanica si riserva di apportare, senza preavviso, modifiche ai componenti ove ritenuto necessario al fine di migliorare la qualità del motore in base alle conoscenze tecniche acquisite ed all'attuale stato dell'arte.
The specifications of the motors included in this catalogue are indicative, Saccardo Elettromeccanica reserves the right to introduce, without notice, changes to the components, where deemed necessary, in order to improve the quality of the motor, according to the technical know-how acquired and to the present state of art.

Caratteristiche dimensionali e di accoppiamento

Overall and fitting dimensions/Kupplungs-mass-eigenschaften
Carateristicas dimensionales y de acoplaje



SLG 104

400 V

Dati nominali/Rated data/Betriebsdaten/Datos nominales

Tipo mandrino Spindle type Spindel typ Tipo de mandril	Servizio continuativo S1/ Continuous duty S1 Betriebsart S1/ Servicio continuo S1								
	(kW)	(Cv)	(A)	(rpm nom)	(rpm max)	(Coppia)	(freq. nom)	(freq. max)	(Kg)
SLG 104A	5,5	7,5	11,2	2.800	10.000	19	50	170	58
SLG 104B	7,4	10	15	2.800	10.000	25	50	170	60
SLG 104C	9	12,5	18,4	2.800	10.000	31	50	170	63
SLG 104F	5,9	8	13,3	1.400	10.000	39	50	330	64
SLG 104G	7,5	10	16,5	1.400	10.000	49	50	330	67

Caratteristiche tecniche

Technical details/Technische Eigenschaften/Carateristicas tecnicas

Elettromandrini con attacco conico ISO40
E-Spindle with conical attachment ISO40
E-Spindel mit Kegelschluss ISO40
Mandrill con conexion conica ISO40

Albero forato per passaggio acqua interno
Bored shaft for internal water passage
Bohrwelle für innere Wasserdurchgang
Eje agujerado para paso de agua interno

Raffreddamento con ventola
Fan cooling
Abkühlung mit Flügel
Enfriamiento con ventilador

Utilizzo con Inverter
Controlled by inverter
Verwendung mit Frequenzumsetzer
Controlado por invertidor

Punti di connessione

Connection point/Das Schaltbild/Puntos de conexion

A - Ingresso refrigerante

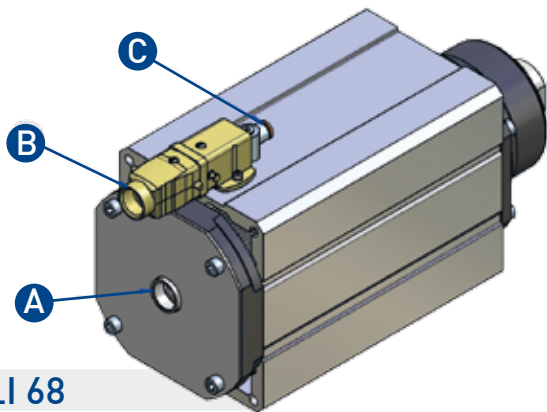
Coolant Inlet
Kühleingang
Entrada refrigerante

B - Ingresso cavi di alimentazione

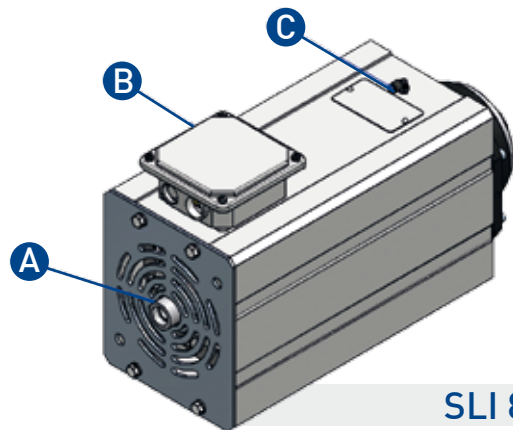
Entry of power supply cable
Speisungskabel-Eingang
Entrada cable de alimentacion

C - Ingresso aria pressurizzazione

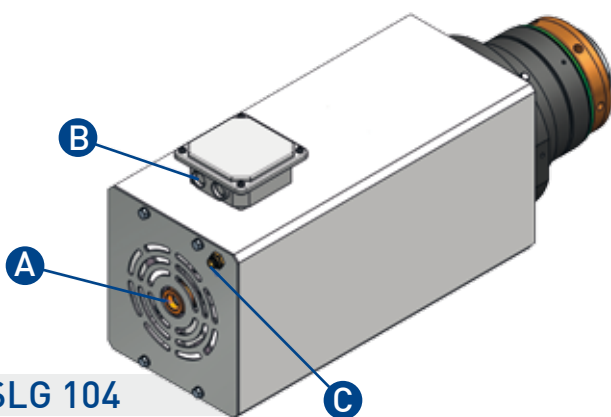
Air inlet for pressurization
Lufteingang für Überdruck
Entrada de aire para presurizacion



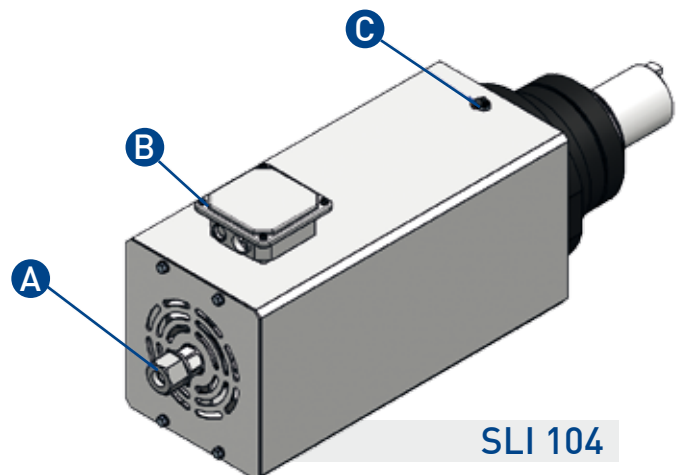
SLI 68



SLI 89



SLG 104



SLI 104

Funzionamento del dispositivo Genius

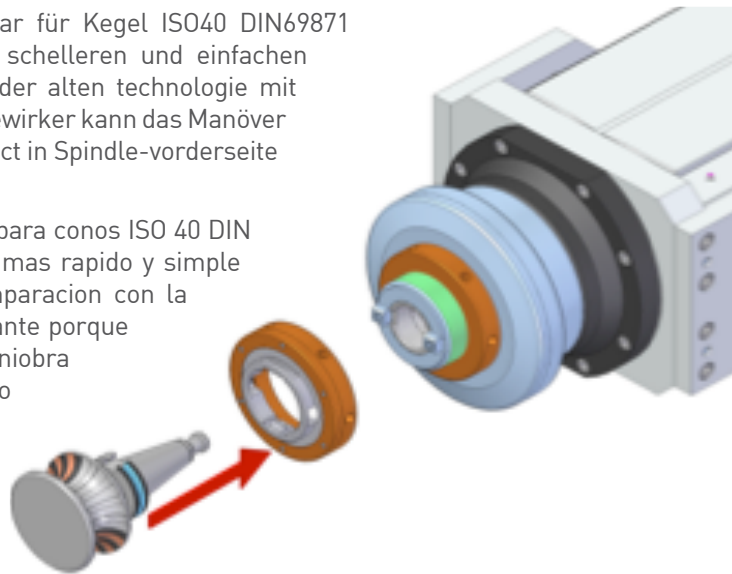
Operation with Genius device/Betrieb der Genius-Vorrichtung
Funcionamiento del dispositivo Genius

Il Dispositivo Genius, disponibile per coni ISO40 DIN 69871 oppure MAS BT403, permette un piu' rapido e semplice cambio dell' utensile in confronto alla vecchia tecnologia con tirante grazie al fatto che un unico operatore puo' effettuare la manovra in minor tempo lavorando direttamente nella parte anteriore del mandrino.

The **Genius Device**, available for ISO40 cone DIN 69871 or MAS BT403, allows a faster and easier tool change comparing to the old technology with tension bar thanks to the fact that the operator can make this operation alone and in less time working directly on the frontal part of the spindle.

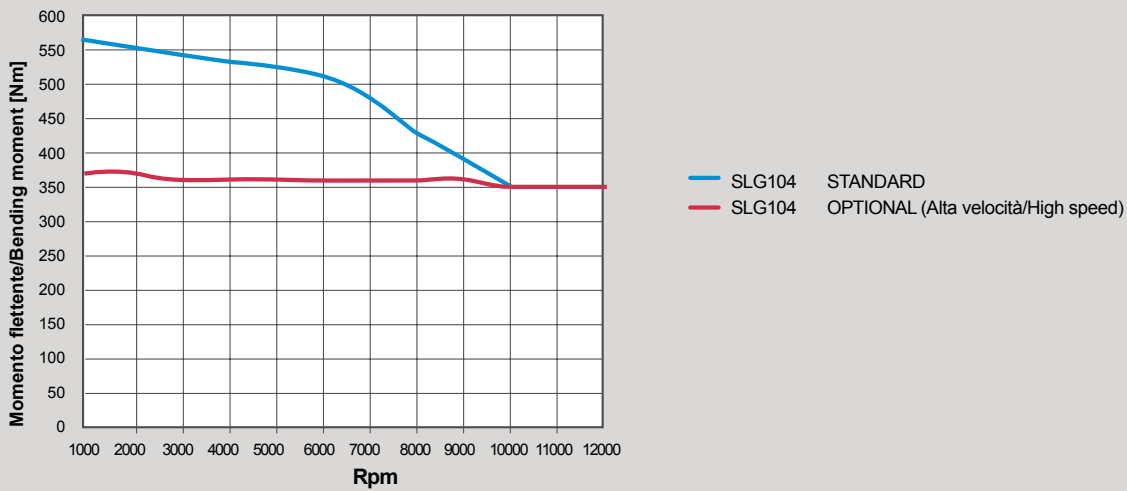
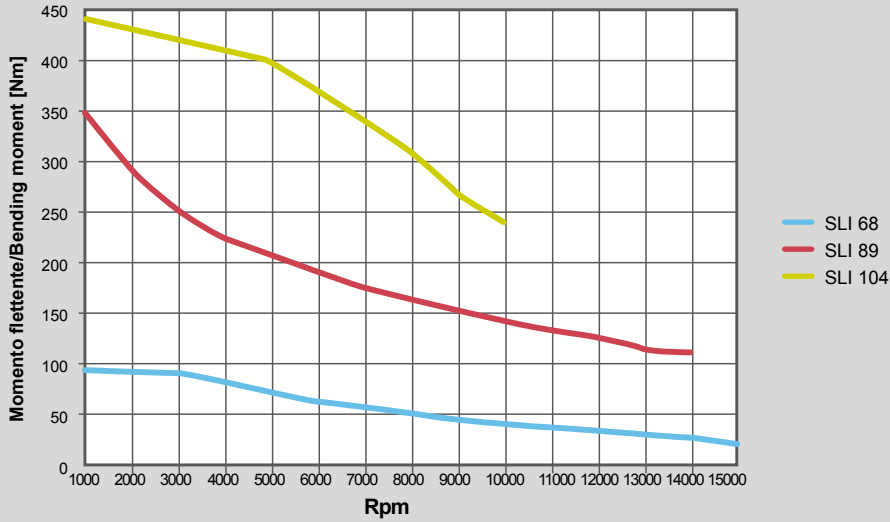
Die **Genius-Vorrichtung**, verfügbar für Kegel ISO40 DIN69871 oder MAS BT403, erlaubt einen schelleren und einfachen Werkzeugumtausch in Tröstung der alten technologie mit Stange, dass heisst ein einziger Bewirker kann das Manöver in weniger zeit ausführen und direct in Spindle-vorderseite arbeiten.

El **Dispositivo Genius**, disponible para conos ISO 40 DIN 69871 o MAS BT403, permite un mas rapido y simple cambio de herramientas en comparacion con la tecnologia antigua con uso de tirante porque el operador puede realizar la maniobra en minor tiempo trabajando directamente en frente del mandril.



Carichi applicabili

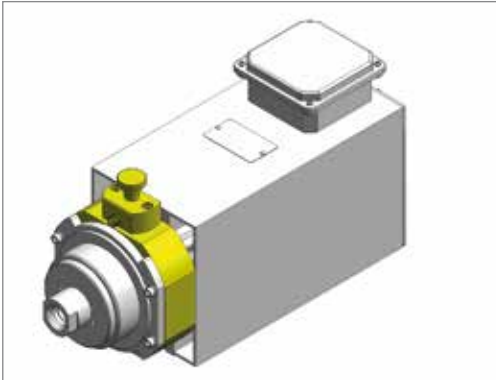
Applicable loads/Anwendbaren lasten/Cargas aplicables



Dati ottenuti mediante calcolo su modello matematico, suscettibili di variazione
Rated obtained by calculation on mathematical model, capable of changement

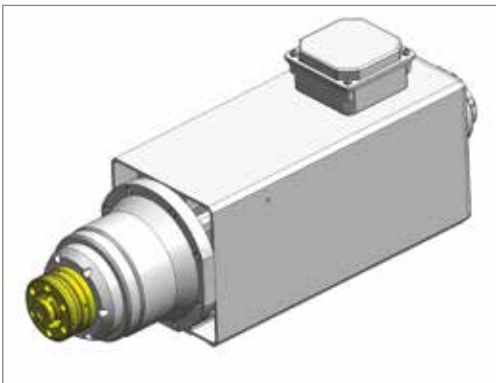
Opzionali

Optional/Optional/Opcional



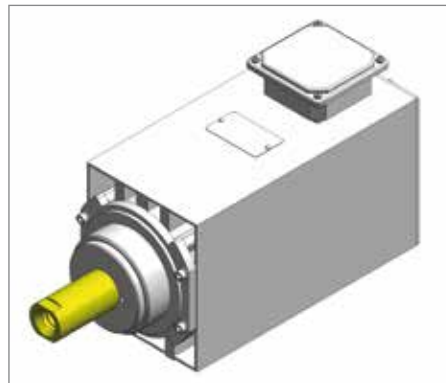
Bloccaggio albero

Shaft block
Blockierung der Welle
Bloqueo para eje



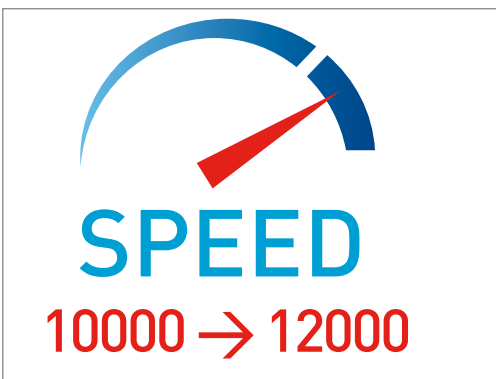
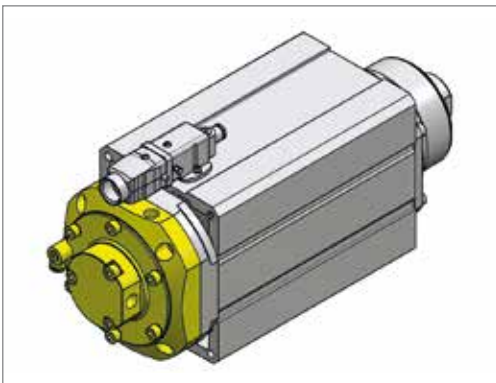
Attacco portautensili a disegno

Customized toolholder attack
Werkzeugaufnahme-Anschluss nach Zeichnung
Fijacion lleva-herramientas especiales



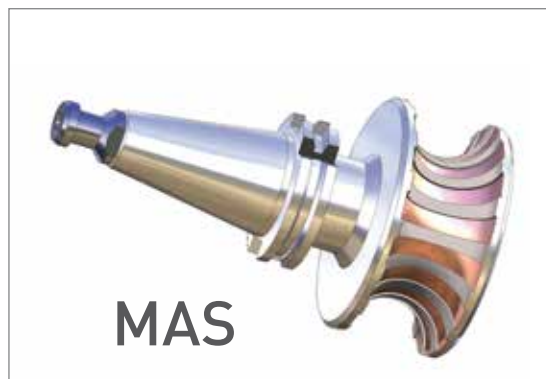
Giunto rotante

Rotating joint
Drehkopplung
Junta rotativa



Incremento velocità VS 14

Increase of speed VS 14
Geschwindigkeit erhöhen VS 14
Aumento de velocidad



Cono portautensile

Toolholder cone
Werkzeugaufnahme-Kegel
Cono lleva-herramientas



THE E-MOTORS
COMPETENCE LEADER

Saccardo Elettromeccanica S.r.l.
Via Casa celeste, 10
36014 Santorso VI. ITALY
tel.: +39 0445 540542 - fax: +39 0445 540538
www.saccardo.it - info@saccardo.it

